

Mat

Chapter 18

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ, λέγοντες, Τίς
-에 그- 그- 때에 나아왔다 그- 제자들이 그- 예수-에게 말하며 누가
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5610](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5101](#)
- ἄρα μείζων ἐστὶν ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν?
그러면 가장-큰-자 이냐 -에서 그- 왕국 그- 하늘들-의
[G0686](#) [G3173](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

그 때에 제자들이 예수께 나아와 가로되 천국에서는 누가 크니까

- 2 καὶ προσκαλεσάμενος παιδίον, ἔστησεν αὐτὸ ἐν μέσῳ αὐτῶν,
그리고- 부르시고 어린아이를 세우셨다 그-를 -에 가운데 그들-의
[G2532](#) [G4341](#) [G3813](#) [G2476](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3319](#) [G0846](#)

예수께서 한 어린 아이를 불러 저희 가운데 세우시고

- 3 καὶ εἶπεν, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ στραφῆτε καὶ γένησθε ὡς
그리고- 말씀하셨다 진실로 말한다 너희-에게 만일 아니 돌이켜 그리고- 되면 -처럼
[G2532](#) [G3004](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4762](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5613](#)
- τὰ παιδιά, οὐ μὴ εἰσέλθῃτε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.
그- 어린아이들 결코 아니 들어가리라 -로 그- 왕국 그- 하늘들-의
[G3588](#) [G3813](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

가라사대 진실로 너희에게 이르노니 너희가 돌이켜 어린 아이들과 같이 되지 아니하면 결단코 천국에 들어가지 못하리라

- 4 ὅστις οὖν ταπεινώσει ἑαυτὸν ὡς τὸ παιδίον τοῦτο, οὗτός ἐστιν
누구든지 그러므로 낮추면 자기-를 -처럼 그- 어린아이 이- 이-사람이 이다
[G3748](#) [G3767](#) [G5013](#) [G1438](#) [G5613](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3778](#) [G3778](#) [G1510](#)
- ὁ μείζων ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν;
그- 가장-큰-자 -에서 그- 왕국 그- 하늘들-의
[G3588](#) [G3173](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

그러므로 누구든지 이 어린 아이와 같이 자기를 낮추는 그이가 천국에서 큰 자니라

- 5 καὶ ὃς ἐὰν δεξῆται ἐν παιδίον τοιοῦτο, ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου,
그리고- 누구든지 -하면 영접하면 하나의 어린아이를 이와-같은 -로 그- 이름 나-의
[G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1209](#) [G1520](#) [G3813](#) [G5108](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)
- ἐμὲ δέχεται.
나-를 영접한다
[G1473](#) [G1209](#)

또 누구든지 내 이름으로 이런 어린 아이 하나를 영접하면 곧 나를 영접함이니

6 ὅς δ' ἂν σκανδαλίση ἓνα τῶν μικρῶν τούτων τῶν πιστευόντων
누구든지 그러나- -하면 실족하게-하면 하나 그- 작은-자들 이- 그- 믿는-자들
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G4624](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3398](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4100](#)

εἰς ἐμέ, συμφέρει αὐτῷ ἵνα κρεμασθῆ μύλος ὀνικός περὶ τὸν
-를 나-를 나을-것이다 그-에게 -하도록 매달리는-것이 멧돌이 나귀-의 -에 그-
[G1519](#) [G1473](#) [G4851](#) [G0846](#) [G2443](#) [G2910](#) [G3458](#) [G3684](#) [G4012](#) [G3588](#)

τράχηλον αὐτοῦ, καὶ καταποντισθῆ ἐν τῷ πελάγει τῆς θαλάσσης.
목 그-의 그리고- 빠뜨려지는-것이 -에 그- 깊은-곳 그- 바다-의
[G5137](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2670](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3989](#) [G3588](#) [G2281](#)

누구든지 나를 믿는 이 소자 중 하나를 실족케 하면 차라리 연자 멧돌을 그 목에 달리우고 깊은 바다에 빠뜨리우는 것이 나오리라

7 Οὐαὶ τῷ κόσμῳ ἀπὸ τῶν σκανδάλων! ἀνάγκη γὰρ ἔλθεῖν τὰ
화있을진저 그- 세상-에 -로부터 그- 실족케-하는-것들 필연 이니라 오는-것은 그-
[G3759](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4625](#) [G0318](#) [G1063](#) [G2064](#) [G3588](#)

σκάνδαλα, πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ δι' οὗ τὸ σκάνδαλον
실족케-하는-것들이 그러나 화있을진저 그- 사람-에게 -를-통하여 누구 그- 실족케-하는-것이
[G4625](#) [G4133](#) [G3759](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3588](#) [G4625](#)

ἔρχεται!
오느니라
[G2064](#)

실족케 하는 일들이 있음을 인하여 세상에 화가 있도다 실족케 하는 일이 없을 수는 없으나 실족케 하는 그 사람에게는 화가 있도다

8 Εἰ δὲ ἡ χεὶρ σου, ἢ ὁ πούς σου σκανδαλίζει σε, ἔκκοψον
만일 그런데- 그- 손이 네- 혹은 그- 발이 네- 실족하게-하면 너-를 잘라
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G2228](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#) [G4624](#) [G4771](#) [G1581](#)

αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ; καλὸν σοί ἐστιν εἰσελθεῖν εἰς τὴν
그것-을 그리고- 던지라 -로부터 네-에게서 나온-것이다 네-가 -이다 들어가는-것이 -로 그-
[G0846](#) [G2532](#) [G0906](#) [G0575](#) [G4771](#) [G2570](#) [G4771](#) [G1510](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#)

ζῶην κυλλὸν ἢ χυλόν, ἢ δύο χεῖρας ἢ δύο πόδας ἔχοντα,
생명 불구-로 혹은 절름발이-로 혹은 두- 손들 혹은 두- 발들-을 가지고
[G2222](#) [G2948](#) [G2228](#) [G5560](#) [G2228](#) [G1417](#) [G5495](#) [G2228](#) [G1417](#) [G4228](#) [G2192](#)

βληθῆναι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον.
던져지는-것-보다 -로 그- 불 그- 영원한
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3588](#) [G0166](#)

만일 네 손이나 네 발이 너를 범죄케 하거든 찍어 내버리라 불구자나 절름발이로 영생에 들어가는 것이 두 손과 두 발을 가지고 영원한 불에 던지우는 것보다 나오니라

9 καὶ εἰ ὁ ὀφθαλμός σου σκανδαλίζει σε, ἔξελε αὐτὸν καὶ βάλε
그리고- 만일 그- 눈이 네- 실족하게-하면 너-를 빼어 그것-을 그리고- 던지라
[G2532](#) [G1487](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G4624](#) [G4771](#) [G1807](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0906](#)

ἀπὸ σοῦ; καλὸν σοί ἐστιν μονόφθαλμον εἰς τὴν ζῶην εἰσελθεῖν,
-로부터 네-에게서 나온-것이다 네-가 -이다 외눈-으로 -로 그- 생명 들어가는-것이
[G0575](#) [G4771](#) [G2570](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3442](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1525](#)

ἢ δύο ὀφθαλμοὺς ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὴν γέενναν τοῦ πυρός.
혹은 두- 눈들-을 가지고 던져지는-것-보다 -로 그- 지옥 그- 불-의
[G2228](#) [G1417](#) [G3788](#) [G2192](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1067](#) [G3588](#) [G4442](#)

만일 네 눈이 너를 범죄케 하거든 빼어 내버리라 한 눈으로 영생에 들어가는 것이 두 눈을 가지고 지옥불에 던지우는 것보다 나오니라

10 Ὅρατε μὴ καταφρονήσητε ἑνὸς τῶν μικρῶν τούτων. λέγω γὰρ ὑμῖν,
 보라 아니 업신여기지-말라 하나 그- 작은-자들 이-중에 말한다 이니라 너희-에게
[G3708](#) [G3361](#) [G2706](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3398](#) [G3778](#) [G3004](#) [G1063](#) [G4771](#)

ὅτι οἱ ἄγγελοι αὐτῶν ἐν οὐρανοῖς διὰ παντὸς βλέπουσι τὸ
 -라고 그- 천사들이 그들-의 -에서 하늘들 -를-통하여 항상 본다 그-
[G3754](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3772](#) [G1223](#) [G3956](#) [G0991](#) [G3588](#)

πρόσωπον τοῦ Πατρὸς μου, τοῦ ἐν οὐρανοῖς.
 얼굴 그- 아버지-의 나-의 그- -에 하늘들
[G4383](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3772](#)

삼가 이 소자 중에 하나도 업신 여기지 말라 너희에게 말하노니 저희 천사들이 하늘에서 하늘에 계신 내 아버지의 얼굴을 항상 뵈옵느니라

11 <Ἦλθεν γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου σῶσαι τὸ ἀπολλώλος>.
 왔다 이니라 그- 아들이 그- 사람-의 구원하려고 그- 잃어버린-것-을
[G2064](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4982](#) [G3588](#) [G0622](#)

12 Τί ὑμῖν δοκεῖ? ἐὰν γένηται τι ἀνθρώπῳ ἑκατὸν πρόβατα, καὶ
 무엇을 너희에게 생각되느냐 만일 되면 어떤- 사람-에게 백- 양들이 그리고-
[G5101](#) [G4771](#) [G1380](#) [G1437](#) [G1096](#) [G5100](#) [G0444](#) [G1540](#) [G4263](#) [G2532](#)

πλανηθῆ ἐν ἑξ αὐτῶν, οὐχὶ ἀφήσει τὰ ἐνενήκοντα ἐννέα ἐπὶ τὰ
 잃어버리면 하나 -중에서 그것들 아니 두고 그- 아흔 아홉-을 -위에 그-
[G4105](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3780](#) [G0863](#) [G3588](#) [G1768](#) [G1767](#) [G1909](#) [G3588](#)

ὄρη, καὶ πορευθεῖς, ζητεῖ τὸ πλανώμενον?
 산들 그리고- 가서 찾느냐 그- 길-잃은-것-을
[G3735](#) [G2532](#) [G4198](#) [G2212](#) [G3588](#) [G4105](#)

너희 생각에는 어떻겠느냐 만일 어떤 사람이 양 일백 마리가 있는데 그 중에 하나가 길을 잃었으면 그 아흔아홉 마리를 산에 두고 가서 길 잃은 양을 찾지 않겠느냐

13 καὶ ἐὰν γένηται εὐρεῖν αὐτό, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι χαίρει ἐπ’
 그리고- 만일 되면 찾으면 그것-을 진실로 말한다 너희-에게 -라고 기뻐한다 -에
[G2532](#) [G1437](#) [G1096](#) [G2147](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G5463](#) [G1909](#)

αὐτῷ μᾶλλον ἢ ἐπὶ τοῖς ἐνενήκοντα ἐννέα τοῖς μὴ πεπλανημένοις.
 그것 더 -보다 -에 그- 아흔 아홉 그- 아니 길-잃지-않은-것들
[G0846](#) [G3123](#) [G2228](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1768](#) [G1767](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4105](#)

진실로 너희에게 이르노니 만일 찾으면 길을 잃지 아니한 아흔아홉 마리보다 이것을 더 기뻐하리라

14 οὕτως οὐκ ἔστιν θέλημα ἔμπροσθεν τοῦ Πατρὸς ὑμῶν, τοῦ ἐν οὐρανοῖς,
 이처럼 아니다 -이다 뜻이 -앞에서 그- 아버지 너희-의 그- -에 하늘들
[G3779](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2307](#) [G1715](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3772](#)

ἵνα ἀπόληται ἐν τῶν μικρῶν τούτων.
 -하도록 멸망하는-것이 하나 그- 작은-자들 이-중에
[G2443](#) [G0622](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3398](#) [G3778](#)

이와 같이 이 소자 중에 하나라도 잃어지는 것은 하늘에 계신 너희 아버지의 뜻이 아니니라

15 Ἐὰν δὲ ἁμαρτήσῃ <εἰς σὲ> ὁ ἀδελφός σου, ὕπαγε ἔλεγξον αὐτόν,
 만일 그런데- 죄를-짓거든 -에게 너- 그- 형제가 네- 가서 권고하라 그-를
[G1437](#) [G1161](#) [G0264](#) [G1519](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G5217](#) [G1651](#) [G0846](#)

μεταξὺ σοῦ καὶ αὐτοῦ μόνου. ἐὰν σου ἀκούσῃ, ἐκέρδησας τὸν ἀδελφόν
 -사이에 너- 그리고- 그- 만 만일 네- 들으면 얻었다 그- 형제-를
[G3342](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3441](#) [G1437](#) [G4771](#) [G0191](#) [G2770](#) [G3588](#) [G0080](#)

σου.
 네-
[G4771](#)

네 형제가 죄를 범하거든 가서 너와 그 사람과만 상대하여 권고하라 만일 들으면 네가 네 형제를 얻은 것이요

16 ἐὰν δὲ μὴ ἀκούσῃ, παράλαβε μετὰ σοῦ ἔτι, ἓνα ἢ δύο,
 만일 그런데- 아니 들으면 데려가라 -와-함께 너- 또 한- 혹은 두-
[G1437](#) [G1161](#) [G3361](#) [G0191](#) [G3880](#) [G3326](#) [G4771](#) [G2089](#) [G1520](#) [G2228](#) [G1417](#)

ἕνα ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων ἢ τριῶν, σταθῆ πᾶν ῥῆμα.
 -하도록 -에서 입 둘의 증인들 혹은 셋-의 세워지게 모든 말이
[G2443](#) [G1909](#) [G4750](#) [G1417](#) [G3144](#) [G2228](#) [G5140](#) [G2476](#) [G3956](#) [G4487](#)

만일 듣지 않거든 한두 사람을 데리고 가서 두세 증인의 입으로 말마다 증참케 하라

17 ἐὰν δὲ παρακούσῃ αὐτῶν, εἶπὸν τῇ ἐκκλησίᾳ. ἐὰν δὲ καὶ τῆς
 만일 그런데- 듣지-않거든 그들-을 말하라 그- 교회-에 만일 그런데- 또한 그-
[G1437](#) [G1161](#) [G3878](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#) [G1437](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐκκλησίας παρακούσῃ, ἔστω σοι ὡσπερ ὁ ἐθνικός καὶ ὁ τελώνης.
 교회-도 듣지-않거든 되게-하라 네-에게 -처럼 그- 이방인과 그리고- 그- 세리-와
[G1577](#) [G3878](#) [G1510](#) [G4771](#) [G5618](#) [G3588](#) [G1482](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5057](#)

만일 그들의 말도 듣지 않거든 교회에 말하고 교회의 말도 듣지 않거든 이방인과 세리와 같이 여기라

18 Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅσα ἐὰν δήσητε ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται δεδεμένα
 진실로 말한다 너희-에게 무엇이든지 -하면 매면 -위에 그- 땅 될-것이다 매인-것이
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3745](#) [G1437](#) [G1210](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1510](#) [G1210](#)

ἐν οὐρανῷ; καὶ ὅσα ἐὰν λύσητε ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται λελυμένα
 -에서 하늘 그리고- 무엇이든지 -하면 풀면 -위에 그- 땅 될-것이다 풀린-것이
[G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3745](#) [G1437](#) [G3089](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1510](#) [G3089](#)

ἐν οὐρανῷ.
 -에서 하늘
[G1722](#) [G3772](#)

진실로 너희에게 이르노니 무엇이든지 너희가 땅에서 매면 하늘에서도 매일 것이요 무엇이든지 땅에서 풀면 하늘에서도 풀리리라

19 Πάλιν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐὰν δύο συμφωνήσωσιν ἐξ ὑμῶν ἐπὶ
 다시 진실로 말한다 너희-에게 -라고 만일 둘이 합의하면 -중에서 너희 -위에
[G3825](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G1417](#) [G4856](#) [G1537](#) [G4771](#) [G1909](#)

τῆς γῆς, περὶ παντός πράγματος, οὗ ἐὰν αἰτήσωσιν, γενήσεται
 그- 땅 -에-관하여 모든 일 어떤-것이든 -하면 구하면 이루어지리라
[G3588](#) [G1093](#) [G4012](#) [G3956](#) [G4229](#) [G3739](#) [G1437](#) [G0154](#) [G1096](#)

αὐτοῖς, παρὰ τοῦ Πατρὸς μου, τοῦ ἐν οὐρανοῖς.
 그들-에게 -로부터 그- 아버지 나-의 그- -에 하늘들
[G0846](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3772](#)

진실로 다시 너희에게 이르노니 너희 중에 두 사람이 땅에서 합심하여 무엇이든지 구하면 하늘에 계신 내 아버지께서 저희를 위하여 이루게 하시리라

20 οὗ γάρ εἰσιν δύο ἢ τρεῖς συνηγμένοι εἰς τὸ ἕμὸν ὄνομα,
 어디에서 이나라 있으면 둘이나 혹은 셋이 모인 -로 그- 나-의 이름
[G3757](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1417](#) [G2228](#) [G5140](#) [G4863](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3686](#)

ἐκεῖ εἶμι ἐν μέσῳ αὐτῶν.
 거기에 있다 -에 가운데 그들-의
[G1563](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3319](#) [G0846](#)

두세 사람이 내 이름으로 모인 곳에는 나도 그들 중에 있느니라

21 Τότε προσελθὼν, «ὁ Πέτρος εἶπεν»□ αὐτῷ, Κύριε, ποσάκις ἀμαρτήσῃ εἰς
 그때에 나아와서 그- 베드로가 말했다 그-에게 주여 몇-번이나 죄를-지으면 -에게
[G5119](#) [G4334](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G4212](#) [G0264](#) [G1519](#)

ἐμὲ ὁ ἀδελφός μου, καὶ ἀφήσω αὐτῷ? ἕως ἑπτάκις?
 나- 그- 형제가 나-의 그리고- 용서해야-합니까 그-를 -까지 일곱-번
[G1473](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G2193](#) [G2034](#)

그 때에 베드로가 나아와 가로되 주여 형제가 내게 죄를 범하면 몇 번이나 용서하여 주리이까 일곱 번까지 하오리이까

22 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Οὐ λέγω σοι ἕως ἑπτάκις, ἀλλὰ ἕως
 말씀하신다 그-에게 그- 예수께서 아니 말한다 네-에게 -까지 일곱-번 오히려 -까지
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3756](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2193](#) [G2034](#) [G0235](#) [G2193](#)

ἐβδομηκοντάκις ἑπτὰ!
 일흔-번 일곱이다
[G1441](#) [G2033](#)

예수께서 가라사대 네게 이르노니 일곱 번뿐 아니라 일흔 번씩 일곱 번이라도 할지니라

23 Διὰ τοῦτο, ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ, βασιλεῖ, ὃς
 -때문에 이것 비유되었다 그- 왕국은 그- 하늘들-의 사람-에게 왕- -가
[G1223](#) [G3778](#) [G3666](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0444](#) [G0935](#) [G3739](#)

ἠθέλησεν συναῖραι λόγον μετὰ τῶν δούλων αὐτοῦ.
 원하였다 계산하기를 셈을 -와-함께 그- 종들 그-의
[G2309](#) [G4868](#) [G3056](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#)

이러므로 천국은 그 종들과 회계하려 하던 어떤 임금과 같으니

24 ἀρξαμένου δὲ αὐτοῦ συναίρειν, προσηνέχθη εἷς□ αὐτῷ, ὀφειλέτης
 시작했을-때 그런데- 그가 계산하기를 데려왔다 한-사람-이 그-에게 빛진-자로
[G0756](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4868](#) [G4374](#) [G1520](#) [G0846](#) [G3781](#)

μυρίων ταλάντων.
 만- 달란트
[G3463](#) [G5007](#)

회계할 때에 일만 달란트 빛진 자 하나를 데려오매

25 μὴ ἔχοντος δὲ αὐτοῦ ἀποδοῦναι, ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύριοςπραθῆναι,
 아니 가지고 그런데- 그가 갚을-것-을 명령했다 그-를 그- 주인이 팔도록
[G3361](#) [G2192](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0591](#) [G2753](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4097](#)

καὶ τὴν γυναῖκα καὶ τὰ τέκνα, καὶ πάντα ὅσα ἔχει, καὶ
 그리고- 그- 아내와 그리고- 그- 자녀들과 그리고- 모든-것 무엇-든지 가진-것 그리고-
[G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3745](#) [G2192](#) [G2532](#)

ἀποδοθῆναι.
 갚도록
[G0591](#)

갚을 것이 없는지라 주인이 명하여 그 몸과 처와 자식들과 모든 소유를 다 팔아 갚게 하라 한대

26 πεσών οὖν ὁ δοῦλος προσεκύνει αὐτῷ, λέγων, Μακροθύμησον ἐπ’
 엎드려 그러므로 그- 종이 절하며 그-에게 말하기를 참으소서 -에
[G4098](#) [G3767](#) [G3588](#) [G1401](#) [G4352](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3114](#) [G1909](#)

ἐμοί, καὶ πάντα ἀποδώσω σοι.
 나 그리고- 모든-것-을 갚겠습니다 당신-에게
[G1473](#) [G2532](#) [G3956](#) [G0591](#) [G4771](#)

| 그 종이 엎드리어 절하며 가로되 내게 참으소서 다 갚으리이다 하거늘

27 σπλαγχνισθεὶς δὲ, ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἀπέλυσεν αὐτόν, καὶ
 불쌍히-여기시고 그런데- 그- 주인이 그- 종 그- 놓아주었다 그-를 그리고-
[G4697](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G0630](#) [G0846](#) [G2532](#)

τὸ δάνειον ἀφῆκεν αὐτῷ.
 그- 빚을 탕감해주었다 그-에게
[G3588](#) [G1156](#) [G0863](#) [G0846](#)

| 그 종의 주인이 불쌍히 여겨 놓아 보내며 그 빚을 탕감하여 주었더니

28 ἐξελθὼν δὲ, ὁ δοῦλος ἐκεῖνος εὔρεν ἕνα τῶν συνδούλων αὐτοῦ, ὃς
 나가서 그런데- 그- 종이 그- 만났다 한- 그- 동료-종들 그-의 -가
[G1831](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G2147](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4889](#) [G0846](#) [G3739](#)

ᾧ φείλεν αὐτῷ ἑκατὸν δηνάρια, καὶ κρατήσας αὐτόν ἔπνιγεν, λέγων, Ἀπόδος
 빚졌다 그-에게 백- 데나리온을 그리고- 붙잡아 그-를 목-조르며 말하기를 갚아라
[G3784](#) [G0846](#) [G1540](#) [G1220](#) [G2532](#) [G2902](#) [G0846](#) [G4155](#) [G3004](#) [G0591](#)

εἴ τι ὀφείλεις.
 만일 무엇이든지 빚졌으면
[G1487](#) [G5100](#) [G3784](#)

| 그 종이 나가서 제게 백 데나리온 빚진 동관 하나를 만나 붙들어 목을 잡고 가로되 빚을 갚으라 하매

29 πεσών οὖν, ὁ σύνδουλος αὐτοῦ παρεκάλει αὐτόν, λέγων, Μακροθύμησον
 엎드려 그러므로 그- 동료-종이 그-의 간청했다 그-를 말하기를 참으소서
[G4098](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4889](#) [G0846](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3114](#)

ἐπ’ ἐμοί, καὶ ἀποδώσω σοι.
 -에 나 그리고- 갚겠습니다 당신-에게
[G1909](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0591](#) [G4771](#)

| 그 동관이 엎드리어 간구하여 가로되 나를 참아 주소서 갚으리이다 하되

30 ὁ δὲ οὐκ ἤθελεν, ἀλλὰ ἀπελθὼν, ἔβαλεν αὐτόν εἰς φυλακὴν, ἕως
 그-는 그런데- 아니 원하였다 오히려 가서 던졌다 그-를 -로 감옥 -까지
[G3588](#) [G1161](#) [G3756](#) [G2309](#) [G0235](#) [G0565](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G5438](#) [G2193](#)

〈οὖν〉 ἀποδῶ τὸ ὀφειλόμενον.
 -할-때 갚을-때 그- 빚진-것-을
[G3739](#) [G0591](#) [G3588](#) [G3784](#)

| 허락하지 아니하고 이에 가서 저가 빚을 갚도록 옥에 가두거늘

31 ἰδόντες οὖν οἱ σύνδουλοι αὐτοῦ τὰ γενόμενα, ἐλυπήθησαν σφόδρα,
 보고 그러므로 그- 동료-종들이 그-의 그- 일어난-일들-을 심히-슬퍼하였다 매우
[G3708](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4889](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1096](#) [G3076](#) [G4970](#)

καὶ ἐλθόντες, διεσάφησαν τῷ κυρίῳ ἑαυτῶν πάντα τὰ γενόμενα.
 그리고- 와서 알렸다 그- 주인-에게 자기들-의 모든-것 그- 일어난-일들-을
[G2532](#) [G2064](#) [G1285](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1438](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1096](#)

| 그 동관들이 그것을 보고 심히 민망하여 주인에게 가서 그 일을 다 고하니

32 τότε προσκαλεσάμενος αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ, Δοῦλε πονηρέ,
 그때에 불러서 그-를 그- 주인이 그-의 말하기를 그-에게 악한- 종아
[G5119](#) [G4341](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1401](#) [G4190](#)

πᾶσαν τὴν ὀφειλὴν ἐκείνην ἀφῆκά σοι, ἐπεὶ παρεκάλεσάς με.
 모든 그- 빛을 그- 탕감해주었다 네-에게 -때문에 간청하였으므로 나-를
[G3956](#) [G3588](#) [G3782](#) [G1565](#) [G0863](#) [G4771](#) [G1893](#) [G3870](#) [G1473](#)

| 이에 주인이 저를 불러다가 말하되 악한 종아 네가 빌기에 내가 네 빛을 전부 탕감하여 주었거늘

33 οὐκ ἔδει καὶ σὲ ἐλεῆσαι τὸν σύνδουλόν σου, ὡς κἀγὼ
 아니 마땅하지-않았느냐 또한 너-도 불쌍히-여기는-것이 그- 동료-종-을 네- -처럼 나-도
[G3756](#) [G1163](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1653](#) [G3588](#) [G4889](#) [G4771](#) [G5613](#) [G2504](#)

σὲ ἠλέησα?
 너-를 불쌍히-여겼느냐
[G4771](#) [G1653](#)

| 내가 너를 불쌍히 여김과 같이 너도 네 동관을 불쌍히 여김이 마땅치 아니하나 하고

34 καὶ ὀργισθεὶς, ὁ κύριος αὐτοῦ παρέδωκεν αὐτὸν τοῖς βασανισταῖς, ἕως
 그리고- 진노하여 그- 주인이 그-의 넘겼다 그-를 그- 옥졸들-에게 -까지
[G2532](#) [G3710](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0930](#) [G2193](#)

οὓς ἀποδώ πᾶν τὸ ὀφειλόμενον Παυτῷ.
 -할-때 갚을-때 모든 그- 빛진-것-을 그-에게
[G3739](#) [G0591](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3784](#) [G0846](#)

| 주인이 노하여 그 빛을 다 갚도록 저를 옥졸들에게 붙이니라

35 Οὕτως καὶ ὁ Πατήρ μου ὁ οὐράνιος ποιήσει ὑμῖν, ἐὰν μὴ
 이와-같이 또한 그- 아버지 나-의 그- 하늘에-계신 행하시리라 너희-에게 만일 아니
[G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3770](#) [G4160](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#)

ἀφῆτε ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ, ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν.
 용서하지-않으면 각각 그- 형제-를 그-의 -로부터 그- 마음들 너희-의
[G0863](#) [G1538](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

| 너희가 각각 중심으로 형제를 용서하지 아니하면 내 천부께서도 너희에게 이와 같이 하시리라